

Coupe verticale de l'aménagement prévu pour le projet d'absorption totale du faisceau neutrinos 80.

Section showing the construction and civil engineering work planned for 'Beam Dump 80'.

## Nouvel équipement pour les expériences neutrinos

Depuis un certain temps, un chantier est en cours entre les ISR et la route de St-Genis, sur le tracé de la route Schrödinger. Ce chantier concerne le projet d'absorption totale du faisceau 80" (Beam Dump 80). Comme il n'est, pour plusieurs raisons, pas possible d'absorber directement le faisceau dans le blindage de fonte existant dans la ligne neutrinos actuelle, on doit libérer la place afin d'y loger l'équipement nécessaire à cette absorption (moniteurs de contrôle, blocs de cuivre de densités variables, etc.). Pour cela, on devait aménager une voie d'accès conduisant directement au tunnel neutrinos. Les sections de cette voie sont actuellement excavées, à savoir le puits (b) de 18,10 m sur 4,50 m de diamètre, la galerie horizontale (c) de 31 m de longueur sur 3,50 m de hauteur ainsi que le hall (d), de 14 m sur 5 et sur 6,40 de hauteur, qui permettra l'accès au tunnel neutrinos. Signalons aussi que le puits b sera prochainement coiffé d'un bâtiment de surface (a). L'extraction des douze plaques de fonte, de plusieurs tonnes chacune (e), est prévue pour début août; elles seront remontées en surface pour céder leur place à l'équipement d'absorption. La mise en fonctionnement de cet équipement est programmée pour le début de l'an prochain.

## New neutrino equipment

For some time, work on the 'Beam Dump 80' project has been under way between the ISR and the St.-Genis road, underneath the Route Schrödinger. As it is not possible, for various reasons, to dump the beam directly into the existing cast-iron shielding blocks in the present neutrino beamline, they must be removed to make way for other equipment - control monitors, copper blocks of varying densities, etc. For this purpose, direct access to the neutrino tunnel had to be provided. The necessary excavations have now been made: the shaft (b), 18.10 m deep and 4.50 m in diameter; the horizontal tunnel (c), 31 m long and 3.50 m high; and the hall (d), 14 m long, 5 m wide and 6.40 m high, giving access to the neutrino tunnel. A surface building (a) will shortly be provided for the shaft. At the beginning of August it is planned to extract the twelve cast-iron shielding plates, each weighing several tons (e): they will be hoisted to the surface to make way for the new beam dump equipment. This equipment is due to go into operation in the early months of 1982.

## COMMUNICATIONS **OFFICIELLES**

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

## **OFFICIAL** NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading

### COMMISSION EXECUTIVE

#### RESUME DES DISCUSSIONS

A sa soixante-dix-huitième réunion, le 7 mai 1981, la Commission exécutive a tout d'abord entendu un rapport du Directeur général sur l'issue des réunions d'avril du Comité des Directives scientifiques, du Comité des Finances et du Comité du Conseil. Ensuite a été présenté un rapport sur les progrès accomplis par le Groupe de travail sur les pensions. Puis la Commission a étudié certains aspects de la situation du CERN en matière d'énergie, en évoquant plus particulièrement les économies qu'il conviendrait de faire sur la consommation d'électricité dans le reste de l'année.

Enfin, la Commission exécutive a procédé à une première discussion de l'Examen du personnel et des postes de 1981, et elle a approuvé les propositions d'attribution de contrats de durée indéterminée dans le cas des membres du personnel des catégories 2 à 5 inclusivement. Les détails de ces mesures seront annoncés séparément à une date ultérieure et la discussion se poursuivra à la réunion de juin de la Commission exécutive.

#### ALLOCATION POUR FRAIS D'ETUDES

Suite à la parution de la Circulaire administrative No 12, "l'Allocation pour frais d'études", les membres du personnel ayant des enfants en pension ou en demi-pension sont priés de se mettre en rapport avec leur Secrétariat de Division pour les ajustements éventuels.

Aucun remboursement rétroactif ne sera fait sans nouvelle demande.

Division du Personnel  
Tél. : 3238

### EXECUTIVE BOARD

#### SUMMARY

At its Seventy-eighth meeting held on 7 May 1981 the Executive Board first heard a report from the Director-General on the outcome of the April meetings of the Scientific Policy Committee, the Finance Committee and the Committee of Council. This was followed by a report on the progress made so far by the Working Group on Pensions. The Board then discussed some aspects of the energy situation at CERN, with particular reference to economies in electricity consumption which should be made during the remainder of the year.

Lastly the Executive Board had a first discussion on the 1981 Staff Review, and it approved the proposals made for Indefinite Appointments, for staff in categories 2 to 5 inclusive. The details will be announced separately at a later date. The discussion will be continued at the June meeting of the Executive Board.

#### EDUCATION GRANT

Further to the publication of Administrative Circular No. 12, "Education Grant", members of the personnel with children taking full or half board are requested to contact their Divisional Secretariat regarding possible increases to the education grant paid for the current academic year.

No retroactive reimbursement will be paid unless a new claim has been made.

Personnel Division  
Tel. : 3238

# SEMINARS SEMINAIRES

## MONDAY 18 MAY

### PS AND SC COMMITTEE

#### OPEN SESSION

at 09.00 hours - Council Chamber

Agenda for the eighteenth meeting:

1. Information from the Director General.
2. Status reports:
  - ISOLDE (PSCC/81-41/M88; C. Ekstrom).
  - The SC programme (R. Neugart)
  - PS 161 Search for strongly bound states of the  $\bar{p}p$ ,  $\bar{p}d$  and  $\bar{p}$  (NN...) states (Basel-Karlsruhe-Stockholm-Strasbourg-Thessaloniki; L. Tauscher).
3. New proposals:
  - $\mu$ SR experiment under high pressure and low temperature (Grenoble CENG-Munich Tech. Univ.-Uppsala; PSCC/81-49/P46; 81-50/S46; M. Kalvius).
  - Measurements of total reaction cross-section with heavy ions at the SC (Grenoble DRF CENG and ISN; PSCC/81-38/P43; 81-39/S43; N. Longequeue).
  - Project of a gas jet target for LEAR (Karlsruhe; PSCC/81-26/P41; 81-27/S41; 81-45/M89; 81-46/M90; J. Gspann).
  - Study of the antiproton-proton system via  $\gamma$ -ray detection (Karlsruhe-Strasbourg; PSCC/81-47/P45; 81-48/S45; M. Suffert).
  - Experiment to measure  $\pi^\pm$ ,  $K^\pm$ , and  $p^\pm$  production from Be, Cu, and W targets by protons of 10, 18, and 24 GeV/c (CERN-Los Alamos-TRIUMF Vancouver; PSCC/81-42/P44; 81-43/S44; H.A. Thiessen).
  - A good statistics study of  $\bar{p}$  interactions with nuclei (Los Alamos; PSCC/81-51/P47; 81-52/S47; R. DeVries).

#### CLOSED SESSION

at 14.00 hours - Rooms A & C

### ISR SEMINAR

at 14.30 hours - ISR Auditorium  
(top floor of Bldg. 30)

"Sources of highly charged ions and their application to accelerators"

by N. Angerth / GSI, Darmstadt

followed by

"Possibilities for the PS"

by H. Haseroth / PS, CERN

### EP SEMINAR

at 17.00 hours - Auditorium

"Quark searches in bulk matter"

by Klaus O.H. Ziock / Univ. of Virginia

*Abstract: A review of several current efforts to find quarks in macroscopic samples of matter.*

*Special emphasis will be given to levitation experiments with superconducting or dynamically suspended test bodies.*

## TUESDAY 19 MAY

### CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hours - Auditorium\*)

"Deciphering the structure of hadronic final states"

by G. Preparata / Univ. of Bari and CERN

*Abstract: The notion of "Firesausage", the source of final state hadrons, is introduced and discussed. Application to  $e^+e^-$  and hadron-hadron physics shows remarkable agreement with present experimental information. Predictions for the  $p\bar{p}$ -collider shall also be presented.*

- \*) Those attending this seminar are cordially invited to the Salle des Pas perdus (just outside the Council Chamber) at 16.00 hours to meet the speaker and for informal discussions. Tea and coffee will be provided.

## WEDNESDAY 20 MAY

### INTERSECTING STORAGE RINGS COMMITTEE

#### OPEN SESSION

at 09.30 hours - Council Chamber

1. Information from the Director General.
2. Status report from experiment R 608, large-X hadron physics and correlations with central region phenomena; P. Schlein.

#### CLOSED SESSION

at 11.15 hours - 6th floor Conference Room  
of Administration Building

### TECHNICAL PRESENTATION

09.30 to 16.00 hours - Bldg. 17, Room 1-007

Computer peripheral equipment presented by CAPTRONIX S.A. (CH) - USA : Versatec (electrostatic printer/plotter, Integral Data Systems (dot matrix impact printers with graphic capability), ADAC (data acquisition modules and systems based on the LSI-11), ID-100 (color graphic terminal VT 100 compatible), Digital Pathways (battery powered time keeping devices for mini/microcomputers) - UK : Pericom 6807 (High quality 15" green screen terminal compatible VT 100), Perex (microprocessor controlled 3M cassette recorders for data acquisition and program storage), Newbury Labs (low cost high quality terminal with green phosphor) - Canada : The Bridge FI-488 (IEEE 488 to RS 232/V 24 interface box).

Language : English, French

Informations : M. Diraison / FI / 4585

## WEDNESDAY 20 MAY

### THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hours - TH Conference Room

"Fermion-fermion condensates and CP violation"

by R.N. Mohapatra / City College of New York  
and CERN

*Abstract: Constraints on gauge theories of CP violation coming from QCD and cosmological baryon production are summarized. A new approach to the problem is presented where the smallness of weak and strong CP violating parameters at low energies is connected to the existence of gauge hierarchies. I illustrate these ideas in the context of left-right symmetric models with  $m_{WR} \gg m_{WL}$  and outline the scenario for baryon production in such a scheme.*

### SPS SEMINAR

at 14.30 hours - SPS Auditorium

"The frequency multiplier optical klystron for short wavelength generation"

by F. De Martini, Univ. of Rome, Italy

## THURSDAY 21 MAY

### SEMINAIRE EUROMECANIQUE

at 14h30 - Salle du Conseil (Bât. 503)

Organisé par le Groupe de Standardisation électronique dans le cadre des sessions d'informations LEP

1. Raisons de l'introduction de la mécanique Europe au CERN - M. Mary / PS
2. Normes nationales et internationales concernées - L. Symons / FI
3. Avantages et limitations du système - J. Pett / ISR
4. Présentation de la présérie du nouveau standard - E. Kaufmann / PS

### CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hours - Theory Conference Room\*)

"Study of small angle  $\pi p$ ,  $pp$ , and  $\pi He$ ,  $pHe$  elastic scattering at high energies (NA8-experiment)"

by A.A. Vorobyov / Leningrad Nuclear Physics Institute and CERN

*Abstract: The results of the NA8-experiment on the real parts of the forward scattering  $\pi p$ -amplitudes as well as on the diffraction cone slope parameters ( $b_{pp}$ ,  $b_{\pi p}$ ,  $b_{\pi He}$ ,  $b_{pHe}$ ) at  $\langle t \rangle = 0.02 \text{ GeV}^2$  in the range of the incident momenta up to  $345 \text{ GeV}/c$  will be presented. The main subjects under discussion will be as follows: 1. Real parts, dispersion relations and predictions for the  $s$ -dependence of  $\sigma_{tot}(\pi p)$  at energies higher than the present accelerator energies. 2. A hypothesis and experimental evidence for the universal shrinkage of the diffraction cone at high energies:  $b_{hp}(s) = b_0 + 2\alpha' \ln s$  with  $2\alpha' \approx 0.2 \text{ GeV}^{-2}$  independently of the kind of incident hadron and on the transfer momentum (for  $|t| \leq 0.4 \text{ GeV}^2$ ).*

\*) Please note that this seminar will not take place in the Auditorium.

## MONDAY 25 MAY

### EP SEMINAR

at 17.00 hours - Auditorium

"Study of events with an identified high transverse momentum particle at the ISR"

by H. Frehse / Div. EP, CERN

## TUESDAY 26 MAY

### CERN COLLOQUIUM

at 16.30 hours - Auditorium

"The present state of holography"

by T.H. Jeong / Lake Forest College

## WEDNESDAY 27 MAY

### CERN COLLOQUIUM

at 16.30 hours - Council Chamber

"Percolation and some applications"

by E. Guyon, Univ. d'Orsay et  
Ecole de Physique Chimie, Paris

=====

POUR INFORMATION / FOR INFORMATION

=====

## VENDREDI 22 MAI

### SEMINAIRE DU LAPP

à 10h30 - Amphithéâtre du LAPP

Laboratoire d'Annecy-le-Vieux de Physique des Particules, Chemin Bellevue, Annecy-le-Vieux (Haute-Savoie, France)

"Quarkonia lourds : effet des interactions faibles dans leur production et désintégration"

par F. Renard

Renseignements complémentaires auprès de :  
M. Ch. Baglin/CERN/EP, tél. 4657, ou Laboratoire d'Annecy-le-Vieux, tél. (023) 23.32.45, int. 325.

# TRAINING AND **EDUCATION** **ENSEIGNEMENT**

---

TUESDAY 26 AND WEDNESDAY 27 MAY

ACADEMIC TRAINING  
Tel. 2344

at 11.00 hours - Auditorium

"Experiments on  $\gamma\gamma$  interactions at  $e^+e^-$  machines"

by P. Jenni / CERN

*Abstract: A brief summary will be presented of the current status of experimental investigations on photon-photon interactions at high energy  $e^+e^-$  storage ring machines. Emphasis will be placed on the very recent results on hadron production by two photon collisions from experiments at SPEAR and PETRA. These results include resonance production, total  $\gamma\gamma$  cross-section measurements, and hard scattering processes which expose the point-like coupling of photons to quarks.*

## **INFORMATIONS** **GENERALES** **GENERAL INFORMATION**

---

"L'AUTRICHE AU CERN"

=====

Du 16 au 19 juin 1981  
Hall du Bâtiment de l'Administration  
(Bât. 60 - 1er étage)

Seize firmes autrichiennes présenteront le dernier cri de leur technologie à l'exposition "L'Autriche au CERN". Cette exposition est placée sous le patronage de la Chambre économique fédérale autrichienne et organisée par son Institut pour le Développement économique.

Exposants : voir liste ci-dessous

Programme détaillé dans le Bulletin No 25.

'AUSTRIA AT CERN'

=====

16 - 19 June 1981  
Administration Building  
(Bldg. 60 - 1st floor)

Sixteen Austrian firms will be presenting their latest technology at the 'Austria at CERN' exhibition. This exhibition is being sponsored by the Austrian Federal Economic Chamber and organized by its Institute for Economic Development.

Exhibitors :

Alge Elektronik KG	Goerz Electro
Austriatom	Häusermann Ges.m.b.H. & Co. KG
Andritz	Isovolta
DGP	Norma Messtechnik Ges.m.b.H.
VEW	Österreichisches Forschungszentrum
Waagner-Biro	PVL
Elektronikbau	Voest-Alpine AG
Elin - Union AG	Woro-Handelsges.m.b.H.

Information :

M. Diraison / FI / 4585

Detailed programme in Weekly Bulletin No. 24.

TELEPHONES ROUGES  
Transfert au nouveau centre d'alarmes

Du 17 au 23 mai (semaine 21) le central réservé aux téléphones rouges sera transféré au Centre d'alarmes dans le nouveau bâtiment du Service du Feu (Bât. 65). Pendant cette période les téléphones rouges seront hors service : veuillez utiliser le 18 pour toutes les urgences. Une étiquette placée sur chaque téléphone rouge indiquera leur non-fonctionnement.

Division HS Tél. 2152

RED TELEPHONES  
Transfer to new Alarm Centre

During the period 17 to 23 May (Week 21) the special exchange serving the Red Telephones will be transferred to the Alarm Centre in the new Fire Brigade Building (Bldg. 65). During the transfer the Red Telephones will be out of service: please use No. 18 for all emergencies. A sticker will be placed on all Red Telephones to indicate that they are not working.

HS Division Tel. 2152

DELAI D'INSERTION DANS LE BULLETIN HEBDOMADAIRE  
No 23/81 (semaine du lundi 1<sup>er</sup> juin)

A cause du jeudi 28 mai (Ascension), le délai est avancé d'un jour, soit au lundi 25 mai à midi; parution prévue le vendredi 29 mai. Toutefois, il faut noter qu'en raison de ces restrictions et de certains problèmes de production (tirage du Rapport annuel à l'imprimerie), cette édition devra être la plus petite possible. Toutes les annonces n'ayant pas un caractère urgent ou essentiel seront différées dans l'édition suivante (Bulletin 24/81).

Note : Lundi 8 juin (Pentecôte) - Délai inchangé pour la préparation du Bulletin 25/81 qui paraîtra comme d'habitude, le vendredi (12 juin).

Groupe Publications  
Tél. : 4106 / 3576

DEADLINE FOR PUBLICATION IN WEEKLY BULLETIN 23/81  
(week beginning on Monday 1st June)

On account of the Ascension Day holiday on Thursday 28 May, the deadline has been made one day earlier, i.e. noon on Monday 25 May, for publication on Friday 29 May. It should be noted, however, that on account of these restrictions and some production problems (work on the Annual Report at the Print Shop), this issue must be kept as small as possible. All insertions which are not urgent or essential will be held back until the next issue (Bulletin 24/81).

Note : Monday 8 June (Whitsun) : no change in the deadline for the preparation of Bulletin 25/81, which will be published as usual on the Friday (12 June).

Publications Group  
Tel. : 4106 / 3576

VACANT POSTS LIST ON 11th MAY 1981

<u>Post No.</u>	<u>Vacancy No.</u>	<u>Title</u>	<u>Grade</u>
EP-DI-058 *	80-82	Physicist	9
EP-FAG-SM-394/395 *	81-20	Scanner	3
-----			
DD-OC-CS-001 *	81-7	Technician (Electronics)	6
DD-OC-CS-088	81-19	Electro-Mechanic	5/6
DD-US-PR-179 *	81-1	Physicist or Mathematician (Programming)	8 B+
-----			
PS-DI-023 *	81-22	Technician (Electronics)	6
-----			
SPS-EPO-WA-002	81-21	Technician (Experimental Areas Operation)	6
-----			
SB-AC-ST-034	80-105	Mechanic	5/6
SB-EE-EL-EM-084 *	81-10	Technician (Electronics)	5
SB-EE-CF-222 *	81-11	Technician (Heating & Ventilation)	5
SB-EE-EL-286 *	81-17	Technician (Electrical)	5
SB-EE-GE-PH-330 *	81-13	Technician (Power Supplies Operation)	5 B+
-----			
HS-DI-SC-125 *	80-34	Safety Engineer - Assistant Head of Emergency & Site Security Services -	8

NOTE :

B+ = Future Board

Applications for these vacancies are invited from staff members only, except where a post is marked with an asterisk indicating that external recruitment has been authorized.

For staff members who wish to apply for an internal job, but who hesitate because they do not have the qualifications required, adequate training could be envisaged. They are therefore encouraged to make their interest known.

Vacancies of other Organizations and Institutes are displayed on the notice-boards in the Administration Building and outside the Reception Office, Personnel Division.

# Plats du jour des restaurants

SEMAINE DU 18 MAI AU 22 MAI 1981

Midi/Lunch Time	<b>No. 1</b> <i>Bâtiment Administratif Administration Building Meyrin (CH)</i>	<b>No. 2</b> <i>Bâtiment 504 Building 504 Meyrin (CH)</i>	<b>No. 3</b> <i>Bâtiment 866 Building 866 Prévessin (F)</i>
Prix	I 4.50 Fr.S II 5.10 Fr.S	I 5.-- Fr.S II 5,75 Fr.S	12.-- Fr.F
<b>LUNDI/ MONDAY</b>	I Spaghetti Sauce aux Moules et Champignons Salade Verte  II Fish and Chips Tomates Grillées	I Ravioli au Parmesan  II Roosbeef Maison Pommes Frites Légumes	Rôti de Porc Frites Légumes de Saison
<b>MARDI/ TUESDAY</b>	I Tête de Veau Vinaigrette Pommes Nature Salade Verte  II Poulet Rôti Pommes Frites Epinards	I Emincé de Foie Bordelaise  II Sauté d'Agneau Printanier Riz Pilaf	Steack Coquillettes Légumes de Saison
<b>MERCREDI/ WEDNESDAY</b>	I Croquette d'Oeufs Pommes Frites Salade Verte  II Rôti de Veau Pommes Mousseline Epinards	I Tagliatella au Jambon  II Epaule de Porc Braisée Pommes Mousseline Légumes	Filet de Dorade Meunière Pommes Purée Haricots Verts
<b>JEUDI/ THURSDAY</b>	I Acrats de Poisson Pommes Allumettes Salade Verte  II Emincé de Porc Chasseur Riz et Carottes	I Omelette aux Fines Herbes  II Truite Meunière Pommes Persillées Légumes	Fricandeau Riz Petits Pois
<b> VENDREDI/ FRIDAY</b>	I Saucisses de Vienne Lentilles aux Lardons Pommes Nature  II La Marée du Jour Garnie	I Schübling Garni  II Hamburger Oeuf à Cheval Spaghetti au Beurre Légumes	Poulet Rôti Pommes Nouvelles Epinards à la Crème

1. Le jeudi 28 mai (Ascension) les restaurants et cafétérias sur les sites seront fermés, à l'exception d'un service restreint au rest. No 2 (Tortella-Bât. 504) de 7h30 à 20h00. (restauration chaude de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30).

2. Pour des raisons techniques, le Rest. No 1 (Coop-Bât. 501), ainsi que le bar, seront fermés le vendredi 29 mai. Les Restaurants No 2 et 3, le kiosque et les cafétérias de divisions fonctionneront normalement.

Réouverture du Restaurant No 1 Samedi 30 mai à 08h00.

Division du Personnel : 3189, 3962

Heures  
d'ouverture

Restaurant No.1

Lundi au Vendredi :

06h à 02h30

Samedi et Dimanche :

1. Cafétaria : 08h à 20h

2. Restaurant : 11h30 à 14h

18h00 à 19h30

Restaurant No.2

Lundi au Vendredi :

06h à 20h30

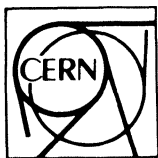
Samedi :

08h00 à 14h00

Restaurant No.3

Lundi au Vendredi :

07h00 à 20h00



BULLETIN

# ASSOCIATION DU PERSONNEL STAFF ASSOCIATION

## R A P P E L

L' ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE DU PERSONNEL  
aura lieu

MERCREDI 20 MAI 1981, à 16h.00

dans l'Amphithéâtre du Bâtiment principal.

A l'ordre du jour provisoire, entre autres points :

- . rapport annuel d'activités du Conseil 80 / 81
- . propositions d'amendements aux Statuts de l'Association du Personnel
- . P E N S I O N S  
.....

Traduction simultanée assurée.

Les documents relatifs à cette Assemblée ont été distribués à l'ensemble du personnel.

Conformément à l'Article 38 des Statuts de l'Association (version provisoire 1980), les statuts amendés, tels qu'ils seront proposés, ont été affichés sur les panneaux officiels de l'Association : Rest. No. 1 (COOP), Rest. No. 2 (Tortella) et Site de Prévessin.

Egalement, conformément à l'Article 2. du règlement des élections au Conseil du Personnel, les Groupes électoraux, tels qu'ils seront proposés à l'Assemblée, ont été affichés sur les panneaux sus-cités ainsi que sur les lieux de travail par les soins des Délégués.

## CANDIDATS AU FONDS D'ENTRAIDE

Conformément à l'Article 7 du Règlement du Fonds d'Entraide, les élections auront lieu au cours de l'Assemblée générale.



BOURGES Jean  
Né le 9.7.41  
Marié + 3 enfants  
Nationalité française  
Au CERN depuis le 10.10.67  
Assistant technique  
Division DD



JUN Micheline  
Née le 30.12.47  
Mariée + 1 enfant  
Nationalité française  
Au CERN depuis le 3.2.69  
Employée de bureau  
Division FI



CARPENTIER Denis  
Né le 11.10.53  
Marié  
Nationalité française  
Au CERN depuis le 1.12.73  
Employé de bureau (Messager)  
Division PE



PERINET-MARQUET Jean-Louis  
Né le 8.5.43  
Marié + 2 enfants  
Nationalité française  
Au CERN depuis 1.10.74  
Ingénieur  
Division SPS

## R E M I N D E R

The ORDINARY GENERAL MEETING OF THE STAFF ASSOCIATION will be held on

WEDNESDAY 20 MAY 1981, at 4 p.m.

in the Main Auditorium.

On the draft Agenda will be :

- . annual report of the Staff Council
- . proposed amendments to the Statutes of the Staff Association
- . P E N S I O N S  
.....

Simultaneous translation will be provided.

All relative documents concerning this Meeting have already been distributed to the staff.

In accordance with Article 38 of the Statutes of the Staff Association (provisional version 1980) the amended statutes, in the form which they will be proposed, have been posted on the official notice-boards of the Staff Association : Rest. Nr. 1 (COOP), Rest. Nr. 2 (Tortella) and on the Prévessin Site.

Similarly, in accordance with Article 2 of the election rules for the Staff Council, the electoral groups, in the form they will be proposed to the Meeting, have been posted on the notice-boards indicated above and in the working areas.



## COLLECTES A LONG TERME

1. Bonnes nouvelles concernant le nouveau projet : "Médicaments pour le camp de réinsertion sociale de réfugiés d'Azanie (Afrique du Sud) à Bagamoyo (Tanzanie) sous la responsabilité du Congrès Panafricain (PAC)."

Rappelons que ce projet a été agréé par le Comité Consultatif Permanent, en décembre 1980.

Nous pouvons annoncer aujourd'hui que la Ligue Internationale des Sociétés de Croix Rouge (siège à Genève) a marqué son accord pour nous aider dans l'achat et l'envoi de médicaments. La Ligue achètera pour nous les médicaments demandés à son fournisseur habituel et à des prix extrêmement réduits par rapport aux prix de pharmacie. De plus, la Croix Rouge Tanzanienne nous a donné son accord pour la réception des envois et leur transfert à Bagamoyo. Enfin, nous avons reçu d'un grand centre hospitalier un lot de médicaments qui sera envoyé avec l'aide de la Ligue.

Les personnes qui souhaitent contribuer à ce projet sont invitées à renvoyer le bulletin ci-dessous.

Je désire participer aux "Collectes à long terme" de l'Association du Personnel ☐

Je désire soutenir le projet "Bagamoyo" ☐

NOM : .....

PRENOM : ..... Div. : .....

Bulletin à retourner à Michèle d'ADHEMAR, Association du Personnel.

### COMITE Y. ORLOV

Le Comité a été saisi d'une demande d'intervention en faveur de plusieurs personnes du monde scientifique argentin "disparues", arrêtées, torturées ou poursuivies pour délit d'opinion. Conformément à l'Article 1 de ses Statuts, le Comité a décidé d'intervenir après complément d'information.

On a appris que Y. ORLOV a entrepris, le 4 mai, avec d'autres prisonniers, une nouvelle grève de la faim pour la reconnaissance des droits politiques des prisonniers. Le 15 mai est le 3ème anniversaire du procès.

Un bilan d'un an d'activité du Comité est disponible.

## CULTURAL ACTIVITIES ACTIVITES CULTURELLES

\*\*\*\*\*  
\*\* GRAND THEATRE DE GENEVE - Boris GOUDONOV \*\*  
\*\* Drame musical en \*\*  
\*\* 4 actes. \*\*  
\*\*  
\*\* Date de la représentation : \*\*  
\*\* . jeudi 21 mai 1981 à 19h. \*\*  
\*\*  
\*\* Date de location des bonnements : \*\*  
\*\* . lundi 18 mai 1981 à 8h30 \*\*  
\*\*  
\*\* Secrétariat de l'Association du Personnel - \*\*  
\*\* Baraque Wilson - Bâtiment 511. \*\*  
\*\*\*\*\*

### POUR INFORMATION :

#### ASSOCIATION DES HABITANTS DE LA VILLE DE MEYRIN

Samedi 16 MAI 1981, à 20h.30

à l'Aula du Centre Socio-Culturel, 6, rue des Boudines à Meyrin

#### TRIO VANÇIN DE GENEVE

Ayser VANÇIN, hautbois

Eric SCHMID, clarinette

Frédé FELGENHAUER, piano

Au programme : oeuvres de J.Ch.F. BACH, BRAHMS, HINDEMITH, BELLINI, GILSON.

## CLUBS

### GAMES CLUB - BRIDGE SECTION

The results of last week's duplicate were :

1st G. LAFFERTY and S. McCREADIE	65%
2nd E. LUCHMANN W. SIMON	63%
3rd G. GRAJEW D. KEMP	62%
4th E. BETTY G. BETTY	54%

Please send to D. KEMP / ISR

I will be playing Thursday 21st May 1981

NAME : .....

PARTNER : .....

Tortella's canteen - 7.55 pm sharp -  
Everybody welcome.

## VELO CLUB

Sorties du samedi 16 mai 1981 :

### . Section masculine

#### - Groupe 1 (rapides)

Rendez-vous 08h.30, Piscine Ferney-Voltaire Collex, Chavannes Bois, Divonne, St Gix, Route forestière de la Vattay (difficile !), Col de la Faucille, Gex, Cessy, Versonnex, Ferney-Voltaire - Total : 60 kms.

#### Groupe 2 (moyens)

Rendez-vous à 08h.45, Piscine Ferney-Voltaire Meyrin, Satigny, Peney, Cartigny, La Plaine, Dardagny, St. Jean de Gonville, Hauts de Sergy, Crozet, Chevry, Bretigny, Moens, Ferney-Voltaire - Total : 48 kms.

### Section féminine

Sortie de 38 kms "La Campagne Genevoise"

Rendez-vous à 14h.30 à la Piscine de Ferney-Voltaire (direction : Peney, Cartigny, Sezenove, Lacconnex, Avully, La Plaine, Russin - une jolie montée - Satigny, Ferney).

Pour information : Samedi matin, à 08h.14, départ de notre équipe féminine pour le Trophée Manpower (par équipe de 4 contre la montre, 23 kms). Venez les encourager au départ, au Château d'eau de Collex-Bossy !

### . Journée nationale du Vélo :

DIMANCHE 14 JUIN 1981.

Retenez cette date ! Nous vous donnerons prochainement toutes les informations nécessaires.

- . Achat groupé de boyaux : les personnes intéressées par l'achat de boyaux à des conditions très intéressantes sont priées de retourner le coupon ci-dessous à Henri RIGONI / EP, qui donnera ensuite des informations complémentaires (modèle, prix, etc.....).

A : Henri RIGONI / EP

NOM : .....

Div. : .....

Je serais intéressé(e) par l'achat groupé de boyaux (minimum 2) et voudrais des renseignements à ce sujet.

SIGNATURE : .....

## CRICKET CLUB

The 1981 season opened in earnest on May 10 with an away fixture against Geneva C.C. at the Stade de Richemond.

Scores : Geneva C.C. 140 all out, CERN 62 all out, Geneva won by 78 runs. Sterling work by the CERN bowlers in containing and dismissing the Geneva batsmen was unfortunately followed by a series of CERN batting hiccups.

The next fixture is against Basel C.C. in Basel on May 16.

Net practice is held every Thursday at 17.30 at the SPS pitch.

Further information on cricket is available from 4473 or 3818.

## FOOTBALL CLUB

Championnat très ouvert où presque toutes les équipes peuvent encore jouer le titre de champion 1981.

<u>Résultats</u> :	ECS	-	UAI	2	-	0
	GIS	-	SP	1	-	2
	EP	-	INTER	0	-	1
	CBC	-	SPS	2	-	2
	ECS	-	SP	4	-	1
	UAI	-	INTER	3	-	3

Les buteurs de l'équipe UAI semblent se réveiller et c'est l'Inter qui en fait les frais.

## RUGBY CLUB

### Résultats :

- samedi 9 mai à Lausanne contre L.U.C., CERN II est battu par 3 à 9
- dimanche 10 mai à Nyon les poussins gagnent 7 essais à 4 essais, les minimes/benjamins gagnent 32 à 4.

### Prochains matches :

- Ecole de Rugby : Dimanche 17 mai, les poussins et benjamins se déplacent au Tournoi Inter-régional à Bourg-en-Bresse. Déplacement en car, départ du terrain CERN à 07h.15.

## DARTS CLUB

"MAX'S CUP", donated in memory by the son of one of our founder members will be played for in June. This competition is open to all members and is composed of teams of 4 players plus reserve.

Entry forms are available from team captains, W. BURGESS X 3733-5808 or W. CAMERON X 5906. Closing date for entries is Friday, 22nd May.

Maximum participation is called for.

Don't forget the Ladies' Singles competition semi-finals and final on 21st May, 8.30pm. at the Café de la Place. This will be a social evening (there's no football on the tele) so we expect plenty of support.

## CLUB DES CERNOISES

### LE NU

Le Groupe de dessin vous invite cordialement à son exposition consacrée au nu (croquis), qui aura lieu du 18 au 27 mai 1981, dans le Hall du Bâtiment Principal.

Par ailleurs, nous vous rappelons que ce Groupe est ouvert à tous ceux et toutes celles qui s'intéressent au dessin et qu'il se réunit le jeudi soir dans les salles des Clubs du Rest. No. 2 (Tortella).

### THE NUDE

The Life Drawing Group cordially invites you to view their showing of sketches of nudes, to be held in the Administration Building from May 18 - 27.

This group is open to both men and women, and meets on Thursday evening from 8 to 10 p.m. in the club rooms of Tortella Restaurant.

EXCEPTIONNELLEMENT, ce mois-ci, les membres du Club des Cernoises accueilleront les épouses nouvellement arrivées en vue de les aider à s'intégrer dans la communauté locale :

LUNDI 25 MAI 1981, de 14h.15 à 16h.00, à la Cafétéria du Restaurant No. 2 (Tortella).

Nous rappelons qu'à l'habitude, ces réunions mensuelles ont lieu chaque dernier mardi du mois.

### "LA BIOENERGIE"

Il est prévu d'organiser un cours d'exercices bio-énergétiques.

Il s'agit d'une approche permettant une découverte de son propre corps, ses messages et ses ressources, ainsi que leur intégration dans la vie quotidienne.

Les personnes intéressées sont priées de renvoyer le talon ci-joint au Secrétariat de l'Association du Personnel pour l'organisation d'une séance d'information.

Je suis intéressé(e) par un cours d'exercices bioénergétiques :

NOM : .....

Div. : ..... Tél. : .....

## PHOTO CLUB

### EXPOSITION DE PHOTOGRAPHIES OUVERTE A TOUS !

Pour répondre à la demande de plusieurs personnes, notre Photo Club souhaite organiser, courant du deuxième semestre, une exposition de photos OUVERTE A TOUS.

Afin d'organiser cette manifestation, nous demandons aux personnes intéressées de nous préciser dès maintenant, par écrit, à Bernard GORET (EF), votre intention de participer, vos nom, prénom, division, tél. ainsi que la quantité d'épreuves et les dimensions de celles-ci.

Casiers du Club. Quelques casiers restent disponibles. La location annuelle d'un casier est de 10 SFR. Vous pouvez en faire la demande par écrit auprès de B. GORET / EF.

## COOPERATIVES

### C O O P I N - 10ème Anniversaire

Action de la semaine : transistors 4 longueurs d'ondes (FM/MW/SW/LW)  
50% de rabais sur des collants (fin de série)

Nouveau : en stock, nous avons des posters 77cm x 54,5cm (photos de David Hamilton, etc....)

Excellents appareils photos avec objectif 1,8 et étui.

Petit appareil musical (genre orgue électronique avec calculatrice.)

Sur commande, magnétoscope PAL-SECAM, des renseignements pourront vous être donnés les lundi, mardi, mercredi et vendredi de 13h.00 à 16h.30, au magasin.

### I N T E R F O N

Information technico-commerciale du 3ème mardi du mois, le mardi 19 mai 1981, de 14h.30 à 18h.00 au Secrétariat.

Vous serez renseignés par :

- ETTORI : moquettes et revêtements de sols et murs, avec ou sans pose
  - MARGAIRAZ : vitrages isolants, vitrerie, miroiterie
  - GEX MATERIAUX : matériaux lourds de construction - isolation - carrelage et menuiserie.
- L'accent est mis cette fois sur cette fourniture et un spécialiste, Monsieur PICARD, sera là pour répondre à vos questions concernant :
- . menuiseries, standard et non standard
  - . escaliers bois
  - . fermetures bois, portes de garage, volets, persiennes
  - . parquets et lambris : chêne, pin, sapin
  - . panneaux sous toiture, etc...

Animation au magasin de Saint-Genis : nous vous rappelons que se termine ce vendredi 15 mai 1981, à 19h.00, la 2ème journée avec les maisons COTE et CURDY (animation annoncée la semaine dernière).



ASSOCIATION DU PERSONNEL / CERN

MERCREDI 20 MAI 1981 à 20h30  
Amphithéâtre du Bâtiment Principal

## LA DECOUVERTE D'EBLA

par le Professeur Paolo MATTHIAE

Les fouilles archéologiques que la Mission italienne en Syrie de l'Université de Rome mène à Tell Mardikh-Ebla depuis 1964, ont révélé, avec la découverte du Palais royal G et des archives d'Etat de la cité du troisième quart du III<sup>ème</sup> millénaire a.C., la culture protosyrienne dans ce centre politique de pouvoir. La sensationnelle découverte des archives, comprenant plus de 2.000 tablettes cunéiformes entières et plusieurs milliers de grands fragments, est un des plus importants événements archéologiques du siècle, non seulement en raison de la valeur intrinsèque des documents, mais aussi parce que ces derniers révèlent une nouvelle langue, une nouvelle histoire, une nouvelle culture. L'étude de ces textes qui, dans la phase initiale de l'annonce de la découverte, ont été l'objet de malentendus et de spéculations, est maintenant en cours, menée par un Comité international d'experts de la Mission italienne. Tandis que cette étude donne déjà un aperçu de la variété et de l'étendue des domaines de la culture protosyrienne dans lesquels les documents apporteront de la lumière, les fouilles se poursuivent à Tell Mardikh-Ebla, où viennent d'être mis au jour un nouveau palais administratif ainsi que des tombes principales contenant un riche mobilier funéraire des premiers siècles du II<sup>ème</sup> millénaire a.C.

Paolo MATTHIAE, né à Rome en 1940, est Professeur ordinaire d'archéologie et d'histoire de l'art du Proche-Orient antique à l'Université de Rome. Il était Directeur de l'Institut d'études du Proche-Orient de cette Université de 1971 à 1976, et dirige, depuis sa création en 1964, la Mission archéologique italienne en Syrie de l'Université de Rome. Il a effectué des fouilles et des reconnaissances archéologiques non seulement en Syrie, mais en Turquie, au Liban, en Jordanie et en Irak, ainsi qu'en Egypte, Tunisie et Algérie. En 1963, il a localisé à Tell Mardikh, important centre urbain de haute-Syrie, des III<sup>ème</sup>-II<sup>ème</sup> millénaires a.C., le site où il convenait d'entreprendre des recherches systématiques, et il y a mené régulièrement des campagnes annuelles de fouilles, qui se poursuivent toujours et dont les brillants résultats scientifiques ont eu un grand retentissement international. Outre les fouilles de Tell Mardikh-Ebla, il dirige celles de Tell Afis et de Tell Tugan, dans la même région, et a conduit les recherches à Tell Fray, dans la vallée de l'Euphrate. Il s'attache particulièrement à un réexamen critique des origines et de la formation de la culture urbaine de la Syrie préhellénistique et est l'auteur de nombreuses publications scientifiques. Il prépare actuellement un important ouvrage sur les traditions architectoniques de la Syrie de la période proto-urbaine à l'époque perse.

*La conférence sera donnée en français et traduite simultanément en anglais.*



CERN STAFF ASSOCIATION

WEDNESDAY 20 MAY 1981 at 8.30 pm  
in the Auditorium in the Main Building

## THE DISCOVERY OF EBLA

by Professor Paolo MATTHIAE

The archaeological excavations of the Italian Mission in Syria at Tell Mardikh-Ebla, which the University of Rome started in 1964, led to the discovery of the Royal Palace G and the State Archives of the city for the third quarter of the third millennium B.C., thus throwing light on proto-Syrian culture in this political centre of power. The sensational discovery of the Archives, with more than 2000 intact cuneiform tablets and several thousand large fragments, is one of the most note-worthy archeological achievements of the century, not only because of the intrinsic value of the documents, but also because they reveal a new language, a new history and a new culture. When the discovery of the texts was first announced, their true meaning was not fully understood and they were viewed with speculation. Their examination is now in the hands of an International Committee of Experts of the Italian Mission. Whilst these studies already enable us to form an idea of the large variety and extent of the fields of proto-Syrian culture on which the documents throw light, the continuing studies at Tell Mardikh-Ebla are unveiling a new administrative palace and princes' tombs which contain a wealth of burial items dating back to the first centuries of the second millennium B.C.

Paolo MATTHIAE was born in Rome in 1940 and is Ordinary Professor of "Archeology and History of Ancient Near-Eastern Art", at the University of Rome. He was Director of the Institute of Near-Eastern Studies at this University from 1971 to 1976, and since its foundation in 1964, has been in charge of the Italian Archeological Mission in Syria of the University of Rome. He has carried out archeological excavations and research not only in Syria but also in Turkey, Lebanon, Jordan, Iraq, Egypt, Tunisia and Algeria. In 1963, he decided that it was at Tell Mardikh - a major urban centre in Upper Syria dating back to the third and second millennia B.C. - that detailed research work should be carried out, and it was here that he regularly conducted annual excavations, which are still in progress today. The scientific results achieved are outstanding and have attracted much attention throughout the world. In addition to the excavations at Tell Mardikh-Ebla, Paola Matthiae is in charge of the excavations at Tell Afis and Tell Tugan in the same region, and has conducted the research work at Tell Fray in the Euphrates valley. He is particularly interested in making a critical reassessment of the origins and formation of urban culture in pre-Hellenistic Syria, and is the author of a great many scientific publications. At present, he is working on an extensive study of the architectural traditions of Syria from the proto-urban period to the Persian age.

*The lecture will be given in French and simultaneously translated into English.*

## CALENDRIER HEBDOMADAIRE

1981

## WEEKLY CALENDAR

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY
18.5	19.5	20.5	21.5	22.5
<p>900 <u>PS AND SC COMMITTEE</u></p> <p>OPEN SESSION</p> <p>1400 <u>CLOSED SESSION</u></p> <p>Rooms A &amp; C</p>		<p>930 <u>TECHNICAL PRESENTATION</u></p> <p>Computer peripheral equipment presented by CAPTRONIX S.A. (CH)</p> <p>Bldg 17, Room 1-007</p> <p>►</p> <p>930 <u>INTERSECTING STORAGE RINGS COMMITTEE</u></p> <p>OPEN SESSION</p> <p>1115 <u>CLOSED SESSION</u></p> <p>1400 <u>THEORETICAL SEMINAR</u></p> <p>Fermion-fermion condensates and CP violation - by R.N. Mohapatra / City College of New York, and CERN</p>		
<p>1430 <u>ISR SEMINAR</u></p> <p>Sources of highly charged ions and their application to accelerators - by N. Angerth / GSI, Darmstadt; and Possibilities for the PS - by H. Haseroth / PS, CERN</p>	<p>1630 <u>CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR</u></p> <p>Deciphering the structure of hadronic final states - by G. Preparata / Univ. of Bari, and CERN</p>	<p>1430 <u>SPS SEMINAR</u></p> <p>The frequency multiplier optical klystron for short wavelength generation - by F. De Martini, Univ. of Rome</p>	<p>1430 <u>SEMINAIRE EUROMECANIQUE</u></p>	
<p>1700 <u>EP SEMINAR</u></p> <p>Quark searches in bulk matter - by Klaus O.H. Ziock / Univ. of Virginia</p>	<p>1630 <u>CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR</u></p> <p>Study of small angle <math>\pi p</math>, <math>pp</math>, and <math>\pi He</math>, <math>pHe</math> elastic scattering at high energies (NAB-experiment) - by A.A. Vorobyov / Leningrad Nuclear Physics Institute, and CERN</p>			
25.5	26.5	27.5	28.5	29.5
<p>1700 <u>EP SEMINAR</u></p> <p>Study of events with an identified high transverse momentum particle at the ISR - by H. Frehse / CERN</p>	<p>1100 <u>ACADEMIC TRAINING</u></p> <p>Experiments on <math>\Upsilon\Upsilon</math> interactions at <math>e^+e^-</math> machines - by P. Jenni / CERN</p> <p>Lecture 1</p>	<p>1100 <u>ACADEMIC TRAINING</u></p> <p>Experiments on <math>\Upsilon\Upsilon</math> interactions at <math>e^+e^-</math> machines - by P. Jenni / CERN</p> <p>Lecture 2</p>		
	<p>1630 <u>CERN COLLOQUIUM</u></p> <p>The present state of holography - by T.H. Jeong / Lake Forest College</p>	<p>1630 <u>CERN COLLOQUIUM</u></p> <p>Percolation and some applications - by E. Guyon, Univ. d'Orsay et Ecole de Physique Chimie, Paris</p>		

Amphithéâtre/bât. 500  
Auditorium/bldg.

Salle Théorie/bât.  
Theory lecture room/bldg.

Sixth Floor Conference Room  
Salle de conférence du sixième ét.

DD Auditorium  
Amphithéâtre DD

Deadline for insertions: Tuesday 12.00 hours  
Staff Association (Wilson Hurt) - Tel. 2819  
Publications Group (DD) - Tel. 4106-3586-2555

Salle du Conseil/bât. 503  
Council Chamber/bldg.

Amphithéâtre des ISR/bât. 30-7<sup>re</sup> ét.  
ISR Auditorium/bldg. 30-7th fl.

SPS Auditorium  
Amphithéâtre SPS

lieu selon indication  
place as indicated

Dernier délai pour insertions: mardi 12 h 00  
Association du Personnel (Bar Wilson) - Tel. 2819  
Groupe des Publications (DD) - Tel. 4106-3586-2555